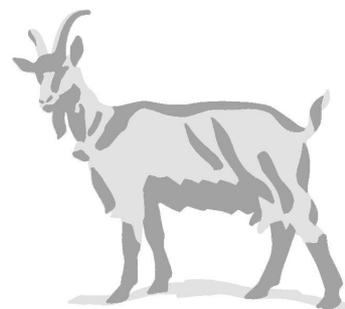


# LE CHEVROTEUR

Bulletin d'information de l'ASCB  
No. 1 / 16 juillet 2016



## Contenu

	<i>Page</i>
Editorial .....	2
Procès-verbal de l'assemblée générale de l'ASCB 2016 à Kreuzlingen .....	2-4
Cours pour la taille des onglons à Ringgis près de Linden BE .....	5
Expo des chèvres bottées à Balgach 2016 .....	6-7
Fête de la chèvre bottée à Gorgier NE .....	7-8
Excursion d'automne de l'ASCB à Ballenberg, Les pierres d'achoppement?.....	9
Portrait d'éleveurs: la famille Hefti à Linthal GL .....	10-11
Annonces .....	11
Calendrier, comité ASCB : adresses, impressum .....	12

## Editorial

*Chers éleveurs de la chèvre bottée,*

*Comment doit-on se comporter dans une association, et comment ne le devrait-on pas? Pour nous, il est clair qu'il y a partout des problèmes dans "les contacts humains", et les éleveurs de chèvres bottées ne sont pas à l'abri de ce phénomène.*

*Pendant l'AG, réapparaît quelques vieilles histoires, des accusations du comité et des experts ont été exprimées. Nous voudrions à nouveau vous le demander, si certains points posent problème, entrez immédiatement en contact avec nous. Nous sommes toujours prêts à en discuter et sommes convaincus que des désaccords ou des incertitudes exprimés dans un entretien seront réglés rapidement.*

*Les participations actives dans l'association et pour l'association, les bonnes idées, les suggestions sont toujours les bienvenues!*

*Le comité doit absolument être informé lorsque des activités sont en préparation au nom de l'association. C'est ainsi que nous pouvons superviser les activités, faire part de la réussite de nos membres et informer de manière correcte.*

*Enfin, il serait réjouissant d'avoir à l'avenir de nouveau plus d'éleveurs (surtout ceux de la région avec leurs animaux), à l'exposition des chèvres bottées de notre association. Bien sûr, il y a plusieurs raisons à ne pas participer à une exposition, mais autant de raisons pour y participer.*

*Le comité demande donc à tous ceux de faire un effort dans ce sens, au profit de notre cause commune, du bonheur de la chèvre bottée et de sa promotion! Je vous remercie!*

*Kathi Märki, présidente ASCB*

## Procès-verbal de l'assemblée générale de l'ASCB, dimanche, 13 mars 2016, restaurant Schloss Seeburg, Kreuzlingen

Remarque du traducteur: Le procès-verbal n'est traduit que partiellement. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter.

Présidence: Kathi Märki  
Protocole: Dominique Heeb

### Points dans l'ordre du jour

#### 1. Salutations

Die Präsidentin Kathi Märki eröffnet die Die Präsidentin Kathi Märki begrüsst alle Anwesenden zur Generalversammlung 2016. Um den Stimmzähler die Arbeit zu erleichtern, werden Stimmkarten verteilt. Hans Bösch meldet sich und fragt nach seiner Stimmkarte. Die Präsidentin verliess den Artikel 3, Abs. 2 der Statuten. "Aktivmitglied kann jeder Halter von reinrassigen Stiefelgeissen werden, der sich verpflichtet die Statuten, Beschlüsse und Reglemente einzuhalten". Ebenso Artikel 3, Abs.4 „Vertreter im Vorstand und der Expertenkommission steht die Aktivmitgliedschaft zu auch wenn sie keine Tiere haben“.

(Brève discussion concernant le droit de vote qui est attribué uniquement aux membres actifs, c'est-à-dire aux éleveurs actifs et aux fonctionnaires (experts, etc...))

Entschuldigt haben sich: Christian Klaus, Petra und Markus Gächter, Anne-Lise Lecomte, Marianne und Guido Marti, Joseph Muheim, Michael Eisenhut und Willi Aggeler.

Die Präsidentin informiert die Anwesenden über den Tod von Dominik Grossmann und bittet um eine Schweigeminute.

Anwesend während der Generalversammlung sind total 6 Kinder und 44 Erwachsene, davon 37 stimmberechtigte Mitglieder.

Die Anwesenheitsliste wird zur Unterschrift verteilt.

#### 2. Election des scrutateurs et d'un président du jour

Vorgeschlagen und einstimmig gewählt werden Manuela Mauerhofer und Dogukan Sen. Da dieses Jahr Bestätigungswahlen vorgenommen werden, schlägt die Präsidentin Theodor Keller als Tagespräsident vor. Theodor Keller wird einstimmig gewählt.

#### 3. Acceptation de l'ordre du jour

Die Präsidentin stellt den Antrag das Traktandum 11: Wahlen und das Traktandum 12: Anträge in umgekehrter Reihenfolge abzuhandeln. Der Antrag wird mit 21 ja zu 13 nein Stimmen gutgeheissen.

#### 4. Procès-verbal de l'AG 2016 (publié dans le Chevroteur 1/15)

Das Protokoll ist im Meckerer 1/2015 erschienen. Es wird von der Versammlung diskussionslos genehmigt.

#### 5. Rapport annuel 2015 de la présidente

Kathi Märki fait la lecture du rapport annuel 2015:

Actuellement il y a 819 chèvres bottées dans le registre généalogique et 114 éleveurs actifs, à peu près le même nombre que l'année passée. Le centre de l'élevage est toujours la Suisse Orientale avec un bon tiers des éleveurs, environ 20% des éleveurs sont en Romandie.

Pour le test de performance d'engraissement 155 cabris ont été pesés. La moyenne des poids à la naissance se situe, suivant les

naissances simples ou multiples, entre 3 et 5,5 kg. Il y a même eu quelques "morceaux" de plus de 6 kg ... Il n'y a pas eu de test de performance de production du lait.

Le comité s'est réuni à quatre reprises et a examiné les activités en cours et diverses préoccupations actuelles. En plus d'organiser l'exposition à Balgach et l'alpage à Mädem, le cours, l'excursion ASCB, la journée de travail et le chevroteur, nous avons traité des questions sur l'élevage, des animaux à promouvoir et du taux de rapports des éleveurs. Les plaques ASCB ont été achevées, des mesures importantes pour le développement et la prise en charge du logiciel du registre généalogique et premières réflexions sur l'Expo PSR-Animal de cette année ont été prises. En outre, nous avons été en mesure d'offrir des conseils et du soutien aux éleveurs, que ce soit au sujet des questions de santé, de l'élevage ou à un permis pour un « empilement de rochers » pour les chèvres bottées.

L'AG de l'an dernier a eu lieu dans le canton d'Argovie, en Fennern à Brittnau avec 27 participants. Le ventre bien rempli, l'enthousiasme pour une promenade dans l'après-midi n'était pas énorme. Donc, nous avons préféré rester encore un peu et utiliser ce temps pour discuter.

Début mars, nous avons organisé un cours traitant de l'élevage et des soins aux chèvres bottées chez Susette à Schlossrued. Nous avons engagé Martha Räber du SSPR, qui, avec sa solide expérience a conduit son cour

de façon passionnante et sympathique. Les 16 participants, y compris quelques nouveaux éleveurs de chèvres bottées, ont suivi le cour avec beaucoup d'intérêt.

L'exposition de la chèvre bottée en Suisse orientale a eu lieu cette année à l'Eichhof à Balgach. Grâce à un système simple de barrières mobiles et de toitures bricolées, l'espace pour les chèvres a été aménagé rapidement de façon fonctionnelle. La Famille Ritz de l'Eichhof s'est occupée de l'organisation de la fête, ce qui nous a laissé le temps pour les chèvres et les visiteurs. Les visiteurs ont observé, comparé, échangé, et certains animaux ont trouvé une nouvelle maison.

La fête romande de la chèvre bottée a malheureusement dû être annulée en raison de conflits des dates. En compensation, nous nous sommes rencontré l'hiver suivant avec Gérald et quelques éleveurs de l'ouest de la Suisse pour discuter de la meilleure façon de procéder en Romandie. À l'avenir, l'expo sera itinérante. Cette année nous serons accueillis à la ferme idyllique d'Anouk Ducommun à Gorgier.

De nombreuses activités ont eu lieu en 2015 sur l'alpage de Mädem: en mai, Bernhard et Regina, avec l'aide de quelques éleveurs ont pu monter leurs chèvres sur l'alpage, ils ont réalisé environ 2 kilomètres de clôture. Dans cette vaste zone, 50 chèvres ont pâturé tout l'été les aulnes verts et autres arbustes sous la supervision professionnelle de Bernhard. Il n'était donc pas étonnant de voir à l'automne un troupeau bien nourri et plein d'entrain entreprendre la descente de l'alpage et arriver au village sous les applaudissements.

L'excursion d'automne de l'ASCB nous a également enmené à l'alpage de Mädem. Le long de la promenade sur le Mädemser Cham, un magnifique panorama sur la zone de pâture des chèvres nous attendait. Après un bon repas, nous ne pouvions manquer une visite aux chèvres. Le coup de sifflet de Bernhard a rameuté toute la bande vers nous et après avoir mangé les morceaux de pains, les chèvres ont disparu tout aussi rapidement dans les buissons.

Les chèvres bottées étaient également présentes, en plus de notre exposition à Balgach, aux expositions externes: à l'exposition nationale des chèvres à Wattwil, au marché des chèvres et des boucs à Sargans et à l'exposition régionale Sargans-Werdenberg.

Toutes ces activités organisées chaque année, ne sont possibles que grâce à l'engagement constant de nos éleveurs dévoués, des aides et de mes collègues membres du comité. Au nom des chèvres bottées, un grand merci!

Le rapport est approuvé unanimement et remercié par l'assemblée par applaudissements.

## 6. Comptes 2015

Die Erfolgsrechnung wird unter den Anwesenden verteilt. Die Kassierin Susette Kämpf erläutert die Erfolgsrechnung. Die Jahres-

rechnung 2015 schliesst mit einem déficit de Fr. 745.90.

Positive Differenzen zum Budget gab es unter anderem bei den Expertentaggeldern und-spesen. Mehraufwendungen im Vergleich zum Budget sind hauptsächlich beim Vorstand, im Druck der Hoftafeln und in den Kurskosten entstanden. Es werden seitens der Mitglieder keine Fragen oder Einwände gemeldet.

## 7. Rapport des réviseurs

Theodor Keller verliert den Revisorenbericht. Die Jahresrechnung 2015 ist sauber und sorgfältig geführt. Es wurden keine Unstimmigkeiten festgestellt. Die Revisoren empfehlen der Jahresversammlung die Jahresrechnung 2015 mit bestem Dank zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen. Der Revisor Theodor Keller stimmt über die beiden Anträge ab. Die Versammlung genehmigt die Rechnung einstimmig. Ebenso wird dem gesamten Vorstand Décharge erteilt.

## 8. Cotisation

Der Vorstand empfiehlt, die Beiträge auf ihrem bisherigen Stand zu belassen.

Fr. 50.-- par membre (membre actif ou passif)

Fr. 20.-- pour chaque membre actif en famille

Fr. 20.-- pour membre jeune.

Der Antrag des Vorstandes wird einstimmig angenommen.

## 9. Programme 2016

19.03.16	11. Nationale Geissenshow in Wattwil
16.04.16	Klauenschneidkurs bei Res Graber und Manuela Mauerhofer in Ringgis
22.05.16	Stiefelgeissenschau Balgach
04.06.16	Stiefelgeissensfest in Gorgier bei Anouk Ducommun
13.-14.08.16	Ziegen- und Bockmarkt in Sargans
Herbst	SGS Herbstausflug
1.-2.10.16	PSR Tierexpo in Brunegg
ganzjährig	Hofbesuche

Das Jahresprogramm wird einstimmig angenommen.

## 10. Budget 2016

Es wird ein Verlust von Fr. 1'000.- budgetiert. Die Kassierin Susette Kämpf erläutert das Budget 2016 im Vergleich zum Budget 2015. Es wurde mit weniger Expertenspesen budgetiert, die Mitgliederbeiträge wurden beibehalten und für das Zuchtbuch könnte dieses Jahr weniger Kosten anfallen. Für die beiden Schauen wurde eine Defizitgarantie von maximal Fr. 500.- pro Schau budgetiert.

Das Budget wird einstimmig von der Versammlung genehmigt.

<b>BETRIEBSERTRAG</b>	
6000 Mitgliederbeiträge	7'000
6100 Tierzuchtbeitrag	10'500
6600 Verkauf Diverse Artikel	2'000
6700 Zinserträge	20
6900 Rückstellungsertrag	1'000
<b>TOTAL BETRIEBSERTRAG</b>	<b>20'520</b>

<b>AUFWAND</b>	
4010 Experten Taggeld	2'500
4020 Experten Spesen	2'500
<b>EXPERTENAUFWAND</b>	<b>5'000</b>
3010 Aufwand GV	1'700
3030 Porto/Druck Meckerer	2'200
3100 Vorstand	2'200
3110 Diverser Aufwand	470
3130 Homepage	500
3140 Zuchtbuch	4'000
3150 Ausstellungen	1'500
3160 Zuchtförderung	400
3170 Kurse	500
3180 Aufzuchtleistungsprüfung	2'000
3200 Pseudo-TB Kontrolle	400
3300 Übersetzungen	200
3450 Veranstaltungen	400
3500 Post-/Bankgebühren	50
<b>ÜBRIGER AUFWAND</b>	<b>16'520</b>
<b>Verlust</b>	<b>-1'000</b>

## 11. Demandes

Discussion concernant la demande annoncée avant l'AG, proposant que le comité entreprenne des négociations avec la FSEC afin de devenir membre de celle-ci. Le comité a pris une position négative.

Der fristgerecht eingegangene Antrag der IG Stiefelgeissenzüchter Pro Beitritt SZZV wurde von der Präsidentin an alle Mitglieder verschickt. Die Präsidentin übergibt das Wort Herrn Werner Schläpfer, welcher die IG vertritt. Werner Schläpfer erläutert die Beweggründe für den Antrag:

„... dazu braucht es unser Engagement, unsere Werbung und unsere Bekanntmachung der Stiefelgeiss. Eine eigene Schau einmal in der West- und einmal in der Ostschweiz ist wohl in Ordnung, genügt aber nicht...“ „...Die Experten des SZZV stellen unsere Tiere wohl ein, aber bewerten dürfen sie diese auf Anweisung des SZZV nicht. Es gibt aber welche die es trotzdem machen, Gott sei Dank. Auch wird festgestellt, dass gewisse Experten für unsere Tiere kein Interesse zeigen. Im Gegenteil, sie werden noch abschätzig betrachtet. Hab ich selbst erfahren. Das wollen wir nicht länger so hinnehmen, unsere Stiefelgeiss soll voll und ganz akzeptiert werden. Mit dem Beitritt zum SZZV kommen wir diesem Ziel um Meilen näher. Die Experten werden entsprechend geschult, sodass die Stiefelgeiss auch fachlich von anderen Experten bewertet wird. Unsere Stiefelgeiss wird zukünftig auch in den Broschüren des SZZV erwähnt, sie wird auch wie die anderen fünf Rassen des SZZV als gefährdet geführt...“ „...wir treten auch weiterhin als SGS auf, nur mit dem Unterschied, dass wir dem SZZV angehören...“.

Die Präsidentin erläutert darauf kurz die Geschichte zum Thema Beitritt zum SZZV: Der SGS ist seit längerem ein Kollektivmitglied von SZZV, ein Austausch hat bisher immer stattgefunden. An der Generalversammlung 2006 des SGS in Sargans wurde bestimmt, dass Verhandlungen mit dem SZZV aufgenommen werden sollen. An den Verhandlungen wurden zwei Varianten

geprüft: Voll- oder Teilbeitritt. Es zeigte sich rasch, dass nur ein Vollbeitritt in Frage kam. Der damalige Vorstand hatte im Oktober 2009 eine offene Klausur einberufen. Die Diskussion ergab eine dritte Variante: selbstständig bleiben, wobei die bestehende Zusammenarbeit (Schauen etc) weitergeführt werden soll. Die Abstimmung über einen Beitritt zum SZZV an der Generalversammlung 2011 ergab ein deutliches „nein“.

Die Präsidentin erklärt die Vor- und Nachteile zu einem Beitritt aus Sicht des heutigen Vorstandes: Die Bekanntheit und Akzeptanz der Stiefelgeiss würde wohl gefördert. Die Besuche an externen Schauen werden aber bereits seit längerem vom SGS unterstützt, mit der Rückerstattung des Auffuhrgeldes. Ein weiterer "Vorteil" wäre, dass die Arbeit des Vorstandes durch den SZZV erledigt würde.

Nachteile sind: Abgabe der Verantwortung für die Stiefelgeiss, Abgabe der Führung vom Herdebuch, Führung des Expertenwesens durch den SZZV, Reglemente zu Zucht und Rassenstandards der Stiefelgeiss werden durch den SZZV bestimmt. Die Tierzuchtförderbeiträge gehen direkt an den SZZV. Die Beurteilungen, verbunden mit der Aufnahme ins Herdebuch; werden vorwiegend an Schauen durchgeführt. Beurteilungen der SGS-Experten werden über 50% durch Hofbesuche gemacht. Tiere welche nicht beurteilt sind, fallen nach 3.5 Jahren aus dem Herdenbuch. Bei fehlenden Geburtenmeldungen wird der SZZV, mit grosser Wahrscheinlichkeit, keinen so grossen Aufwand (ausgefüllte Formulare, Telefonate, Hofbesuche etc) betreiben wie unser jetziger Zuchtbuchführer.

Aus den erwähnten Gründen empfiehlt der Vorstand, die Anträge der IG Stiefelgeissenzüchter Pro Beitritt SZZV abzulehnen.

Es entbrennt eine angeregte und emotionale Diskussion, welche viele Male abschweift. Die Präsidentin fordert die Mitglieder mehrmals auf, beim Thema zu bleiben, sachlich und fair zu diskutieren. Allfällige Reklamationen/ Unstimmigkeiten sollten nicht jahrelang mit sich herumgetragen werden und nun genannt werden. Die Vorstandmitglieder seien das ganze Jahr bereit Verbesserungsvorschläge anzunehmen. Das Mitglied Jost Jenny macht der IG den Vorschlag, den Antrag zurückzustellen und mit dem Vorstand das Gespräch zu suchen. Beim Treffen sollen die Vor- und Nachteile seriös miteinander besprochen und eruiert werden. Die IG lehnte dies ab.

Die Präsidentin stimmt über den Antrag 1 „Der Vorstand des SGS wird beauftragt, mit dem SZZV in Kürze Verhandlungen über den Beitritt des SGS aufzunehmen“ ab. Die Stimmzählung ergibt 13 Ja zu 22 Nein Stimmen.

Der Antrag 2 „Der Vorstand des SGS orientiert seine Mitglieder anlässlich einer ausserordentlichen Versammlung die im November 2016 stattfinden soll, über den Stand der Verhandlungen und den Vor- und Nachteilen eines Beitritts. Die Mitglieder sind spätestens 14 Tage vor dem Versammlungsdatum mit Traktandenliste und einem Auszug der Verhandlungen einzuladen. Der Tagungsort ist so zu wählen, dass alle Mitglieder diesen mühelos erreichen können“ wird mit 12 Ja zu 22 Nein Stimmen abgelehnt.

Les deux propositions sont rejetées par l'assemblée.

Die Präsidentin unterstützt den Vorschlag von Jost Jenny und bietet der Interessengemeinschaft trotz klarer Ablehnung des Antrags nochmals an, sich zu einem Gespräch zu treffen.

## 12. Elections: comité, réviseur

Der Vorstand schlägt Hansruedi Wanner vor, von der Versammlung gehen keine Gegenvorschläge ein. Hansruedi Wanner wird einstimmig von der Versammlung als Revisor wiedergewählt.

Bernhard Aggeler hat den Rücktritt eingereicht. Die Vorstandsmitglieder wünschen ihm viel Erfolg im wohlverdienten Ruhestand und danken ihm für die unzähligen Stunden, welche er als langjähriges Vorstandmitglied in den Verein investiert hat. Bernhard wird den SGS als Züchter, Experte und als Alpemeister weiterhin begleiten.

Nach Statuten muss der Vorstand mit mindestens fünf Personen besetzt sein. Daher ist eine Neuwahl nicht zwingend nötig. Die verbleibenden Vorstandsmitglieder stellen sich zur Wiederwahl zu Verfügung. Der Tagespräsident Theodor Keller fragt die Versammlung über Vorschläge bzw. Änderungen an und schlägt eine Abstimmung in globo vor. Die Versammlung beschliesst eine Abstimmung zur Wahl des Vorstandes in globo. Die bisherigen Mitglieder Kathi Märki, Susette Kämpf, Andreas Zingg, Patrick Bräuninger und Dominique Heeb werden in ihrem Amt bestätigt.

Als Präsidentin wird Kathi Märki, als Zuchtleiter Patrick Bräuninger und als Zuchtbuchführer Andreas Zingg einstimmig wiedergewählt.

Sont élus comme membres du comité: Kathi Märki (présidente), Susette Kämpf, Andreas Zingg (secrétaire du RG), Patrick Bräuninger (directeur de l'élevage) et Dominique Heeb.

Andreas Graber und Patrick Bräuninger werden der Versammlung als neue Experten vorgeschlagen und von der Versammlung einstimmig bestätigt. Die Präsidentin bedankt sich bei den neuen Experten und wünscht viele Freude bei der neuen Tätigkeit.

Sont approuvés comme experts: Andreas Graber et Patrick Bräuninger.

## 13. Divers

An der PSR Tierexpo in Brunegg wird der SGS mit einer Gruppe Geissen und einem Stand (mit Infos zum SGS und Stiefelgeissenprodukte zum Verkauf) vertreten sein. Die Präsidentin fordert die Mitglieder auf, sich zu melden, falls sie Produkte (Felle, Würste, Mostbröckli o.ä) zum Verkauf anbieten möchten. Es werden viele Helfer gebraucht, sei es zum Auf- und Rückbau der Infrastruktur oder zum Betreuen des Standes während den Öffnungszeiten. Die Präsidentin ermuntert die Mitglieder auf, mitzuarbeiten und Ideen dem Vorstand zu melden. Toni Meier wurde vom Präsident der Geisszucht-Genossenschaft Mels angefragt, ob wir bei ihrer Schau auch auffahren möchten. Dieses Jahr ist es aus Zeitgründen nicht mehr möglich. Es wird aber geschaut, ob fürs 2017 eine Teilnahme erfolgen kann.

Die Hoftafeln des SGS sind im Meckerer bereits vorgestellt worden. Dieses Jahr wird die Tafel, bei zeitgerechter Geburtenmeldungen, zum Aktionspreis von Fr. 15.- abgegeben. Die ProSpecieRara hat auch neue Tafeln gedruckt; diese sind gratis und können ebenfalls bestellt werden.

Les affiches ASCB sont disponibles à prix réduit si les avis de mise bas sont faits dans les délais.

## 14. Sondage

Der Zuchtbuchführer ruft die Züchter auf, die Geburtenmeldungen einzureichen. Für Auskünfte aus dem Herdenbuch steht Andreas Zingg, nach dem Mittagessen zur Verfügung.

Die Präsidentin schliesst die Generalversammlung, informiert über die Führung am Nachmittag durch den Tierpark Kreuzlingen und wünscht allen eine gute Heimkehr.



Programme de l'après-midi: visite guidée par le parc animalier de Kreuzlingen



## Cours pour la taille des onglons à Ringgis près de Linden BE

par Susette Kämpf

Etant donné l'importance des onglons correctement taillés pour le bien-être des chèvres, nous avons décidé cette année encore d'organiser une formation sur les soins aux onglons.

Environ 20 éleveurs se sont déplacés le 16 avril 2016 à la ferme d'Andreas Graber et Manuela Mauerhofer où ils ont pu admirer la magnifique vue sur les alpes bernoises.



Prêt pour la visite au « studio des ongles » ...

Après avoir fait connaissance autour du traditionnel café croissants, Kathi Märki a ouvert la partie théorique avec une présentation PowerPoint intéressante.



Kathi explique les connaissances de base



Seul un couteau coupant est un bon couteau

On a appris comment un onglon est construit, ce qui influence la croissance de la corne, à quoi il faut faire attention lors de la coupe et quels outils peuvent être utilisés. Beaucoup de questions ont été débattues sur le sujet, ce qui a amené des échanges animés suivant les expériences de chacun.

Après un délicieux repas, nous avons poursuivi le cours avec la partie pratique. Deux équipes ont été formées, Kathi Märki et Patrick Bräuninger ont enseigné la taille professionnelle des ongles. Ainsi, les débutants ont appris à connaître les bases et ont eu l'occasion de pratiquer la taille avec les différents outils de coupe. Les éleveurs plus expérimentés ont pu rafraîchir leurs connaissances et améliorer encore leurs techniques.



Il y a beaucoup à faire ...



... et à voir !

Pour terminer la journée et avant le retour des participants dans leurs foyers, nous avons parlé boutique autour d'une tasse de café et un bon gâteau. Le comité tient à remercier Andreas et Manuela pour leur hospitalité et leur confiance pour nous mettre à disposition leurs animaux.

## Expo des chèvres bottées à Balgach 2016

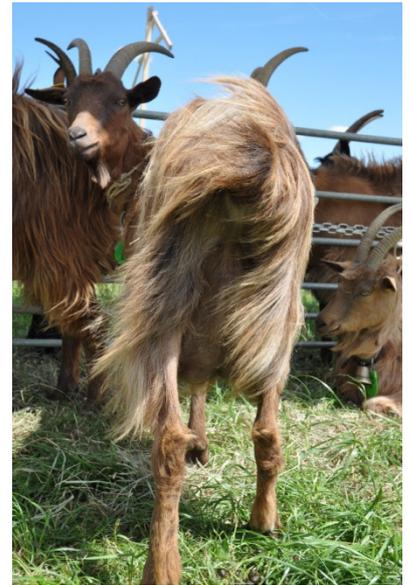
par Kathrin Dietschi

La compte rendu de la réunion annuelle des chèvres bottées à Balgach est écrite du point de vue de Madame Jara, chèvre bottée:

Les dames chèvres bottées ainsi que quelques boucs imposants se sont réunis dimanche 22 mai 2016, au Eichhof à Balgach.



Ici, nous avons une fois de plus, pu nous montrer de notre meilleure côté. Je dois mentionner que nos jeunes cette année sont remarquables et ont été admirés de tous côtés. Les différents dessins et les différentes "couleurs" ont été appréciés du public.



Nous, animaux adultes, avons également eu la faveur des visiteurs, des experts et des éleveurs. Pour nous les chèvres bottées, ce jour est chaque fois une occasion spéciale - nous sommes toujours là pour une journée entière et nous amusons de la foule étonnée. Qu'y a-t-il à voir et à entendre: compliments, tapotements ou être prises comme modèle - que pourrait-il nous arriver de mieux?



A chacune de ces réunions, de nombreuses conversations intéressantes se présentent. L'échange entre les humains, les animaux et entre les visiteurs est important. Les questions, les incertitudes, des conseils et astuces peuvent être mutuellement discutés et expliqués. Certains ont reçu de cette façon une bonne entrée en matière ou sont même devenus de nouveaux éleveurs.



Faire la connaissance de nouveaux éleveurs et se comprendre dès le début – le passe-temps commun et les objectifs sont les mêmes pour tous. Les éleveurs qui étaient là pour la première fois avec leurs animaux sont partis de la place avec une mine gagnante. Leur joie et leur fierté étaient clairement visibles.

Nous aussi, les animaux, avons beaucoup parlé – de chèvre à chèvre, de bouc au bouc – ce qui ne se déroule pas toujours de façon "courtoise". Mais pour certaines situations, nous avons toujours nos belles cornes et nous savons comment les utiliser.

La finale, les attributions des prix, est le meilleur moment pour toutes les bottées présentes. Entre nous ont eu lieu des paris, et honnêtement, de notre point de vue, ce sont toujours les mauvaises qui gagnent. Mais comme chèvre bottée «la plus belle du pays» nous sommes toutes gagnantes.



Nous avons remarqué de nombreux visiteurs venus de près et de loin. Pour autant que je puisse le voir, l'alimentation de l'équipe du Eichhof était comme à chaque fois, parfaite. Nous avons également été fourragés de la meilleure manière.

En tant que Jara «la chèvre bottée» je voudrais remercier chaleureusement tous les éleveurs, experts et visiteurs. Cette journée fut très agréable et nous reviendrons avec plaisir l'année prochaine. "Mèèèh".

*Votre Jara*



## Fête de la chèvre bottée à Gorgier NE

par Kathi Märki



La 6<sup>ème</sup> fête Romande de la chèvre bottée a eu lieu cette année à la belle ferme de Pierre Camponovo et Anouk et Luc Ducommun, située entre le Creux-du-Van et le lac de Neuchâtel. La ferme bio abrite, à part les chèvres bottées d'Anouk, toute une gamme de quadrupèdes et bipèdes: un grand troupeau de vaches-mères, trois chevaux (y compris "Tentadore", un cheval du cirque Knie à la retraite), un troupeau de volailles bigarrées comprenant différentes



races de poules, des canards mandarins, M. et Mme paon et beaucoup d'autres.

La météo matinale semblait prometteuse, du soleil à partir de 11h00, l'idéal pour découvrir la vue sur les Alpes et le Cervin annoncée par les habitants de la ferme. Les stands ont été montés: il y avait du fromage et des saucisses de chèvre, de la poterie fine, du matériel d'information sur les chèvres bottées, la fameuse Fée verte (Absinthe) et une place de bricolage pour les enfants.

Les éleveurs sont ensuite arrivés avec leurs chèvres, le vétérinaire local a effectué des contrôles d'entrée méticuleux et les animaux ont ensuite été amenés dans des enclos réunissant les chèvres de chaque éleveur. Pour les experts, ce type d'exposition est probablement un peu plus de travail car les tranches d'âge sont mélangées. Mais pour les animaux les avantages l'emportent de loin. Ils ont beaucoup moins de stress s'ils peuvent passer la journée dans



leur propre troupeau, au lieu d'être attaché à côté de leurs homologues étrangers.



A 11h00, il commençait à pleuvoir ..., sans complications d'ailleurs, puisque la fête pour les visiteurs et les animaux se déroulait dans l'écurie minutieusement nettoyée et sous le couvert d'agréables tentes supplémentaires. Les experts ont évalué les chèvres et les boucs



et ont donné des informations aux visiteurs et aux détenteurs intéressés. La restauration de la fête a débuté avec une cuisine raffinée sur le grill éventé avec un « souffleur à feuilles », des gaufres à la cannelle ou à la sauce au chocolat (ou mieux avec les deux), de l'accordéon live, du bon vin de la région et partout, des visages satisfaits.



Nous avons eu le plaisir de rencontrer de vieux amis chers et de nous entretenir avec de nouveaux membres inconnus auparavant. Les nombreux visiteurs des environs, peu connaisseurs de la chèvre bottée, étaient très intéressés. Dans l'après-midi, un beau bouc accompagné d'une chèvre de même valeur ont été présentés au public, les caractéristiques de la chèvre bottée ont été expliquées en français selon nos

compétences dans cette langue.

Comme toujours, quant on rentre d'une fête Romande, nous étions remplis de belles impressions et ravis de la nature accueillante de nos collègues francophones. C'est pour cette raison qu'il n'y avait vraiment pas d'importance à ne pas voir le Cervin ...

Un grand merci à Anouk, à sa famille et leurs amis pour leur travail et pour cette merveilleuse journée!



\*\*\*\*\* **Pour tous les éleveurs de la chèvre bottée et leurs amis** \*\*\*\*\*

## Excursion d'automne de l'ASCB à Ballenberg

**Quand:** Le dimanche 4 Septembre 2016

**Point de rencontre:** 09h55 entrée Est

**Arrivée en voiture :** arrivant de Brienz, Meiringen ou Brünigpass suivre les panneaux "Ballenberg Ost" (3856 Brienzwiler). GPS d'entrée pour Ballenberg Ost Brünigstrasse 7, 3856 Brienzwiler

**Arrivée en train:** Prendre le train d'Interlaken ou Lucerne jusqu'à Brienz. De là il y a un bus régulier vers l'entrée de Ballenberg Est (départ de Brienz: 9h36).

### Programme:

- 10h00: Visite guidée de 2 heures à travers Ballenberg sur le thème de l'alpage et des chèvres.\*
- env. 12h30: dîner ou pique-nique (selon la météo et comme ça vous chante, sera convenu à l'avance).
- Après-midi: temps libre dans le Ballenberg

**Inscription:** au plus tard **le 19 Août, 2016 (!)** chez Susette Kämpf (susette\_kaempf@bluewin.ch, 056 634 28 84)

**Point de contact le jour de l'excursion:** Natel Kathi Märki 079 678 36 44

**Coût:** Voyage et entrée à vos propres frais. Les frais du guide seront payés par l'ASCB.

*\* Nous faisons une "traduction simultanée" pour les participants de Suisse romande"*



### **Les pierres d'achoppement?**

Il a fallu beaucoup de patience à Adelheid Müller et des prises de positions de ProSpecieRara, des PSA, de la Tierhilfe Suisse et de l'association des éleveurs de la chèvre bottée pour que cette empilade de pierres soit approuvée par l'office de l'agriculture TG ...

Maintenant, les chèvres bottées peuvent enfin «officiellement» s'ébattre sur ce lieu de prédilection !

## Portrait d'éleveurs: la famille Hefti à Linthal GL

par Dominique Heeb et Thomas & Heidi Hefti

Nous sommes Thomas et Heidi Hefti, nos enfants s'appellent Thomas (8), Jürg (6) et Sonja (5). Depuis 2007, nous gérons à Linthal, une ferme dans la Reitimatt, que nous avons pu reprendre des grands-parents de Thomas.



Notre ferme biologique couvre quelque 25 hectares. Ici vivent 21 vaches brunes originales avec cornes y compris un taureau, pour la reproduction naturellement. Tous nos animaux vivent dans un parc spacieux. Nous renonçons également à l'utilisation d'aliments concentrés et nous traitons nos animaux avec l'homéopathie. En plus des lapins, des chats et des poules, cinq chèvres bottées et leurs cabris vivent avec nous.

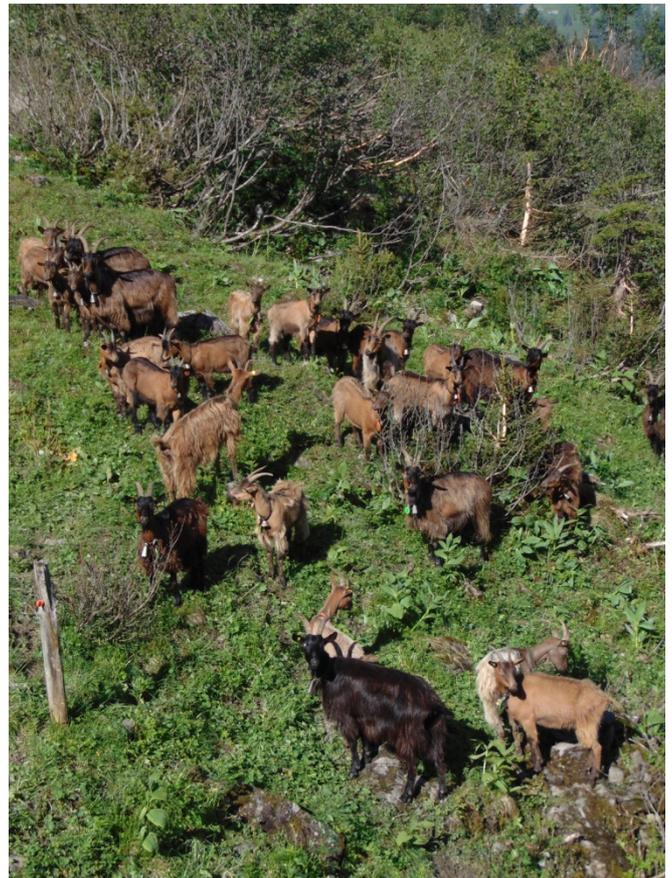


Pour le soin des sites, nous avons cherché une race appropriée de chèvres. Étant donné que la chèvre bottée est très robuste et frugale, nous l'avons rapidement choisie. En 2007, nous avons acheté trois cabris à la famille Gächter. Nous avons également rejoint l'ASCB. En 2009, nous avons acquis avec le frère de Thomas l'alpage Guet-Bächi, également à Linthal. ([www.guetbaechi.ch](http://www.guetbaechi.ch)). Sur l'alpage on produit du fromage. Chaque été il y a environ 5 t de fromage d'alpage. L'excès de crème est transformé en beurre et

avec le lactosérum nous engraissons 15 cochons d'alpage.



Comme dans beaucoup d'endroits, l'embroussaillage est un problème sur notre alpage. Donc nos chèvres ont, année après année, la tâche d'être les paysagistes et d'empêcher la prolifération de l'aulne alpine. Heureusement la famille Gächter montait également son troupeau de chèvres bottées chez nous à l'alpage. Avec leurs chèvres il y avait environ 40 chèvres et cabris. Nous clôturons le pâturage afin de lutter contre l'embroussaillage de façon ciblée. Malheureusement la famille Gächter a décidé, pour des raisons de temps, d'abandonner le passe-temps "chèvre bottée". Par conséquent, nous avons pour l'été 2017, 8 places gratuites à disposition (8 mères avec leurs cabris, éventuellement bouc). La saison d'alpage commence généralement début juin pour finir fin septembre. Nous serions très heureux si nous pouvions poursuivre notre projet ([hefti-landolt@bluewin.ch](mailto:hefti-landolt@bluewin.ch)).



En hiver, nos chèvres bottées sont logées dans l'écurie où il y a aussi un parc extérieur. Si il tarde à verdier au printemps, nous les laissons parfois simplement courir. Avec du pain, nous pouvons les attirer, ce qui nous permet de les faire revenir à l'écurie. Quand il y a des cabris, nous sommes curieux de savoir comment ils seront ... nous avons eu un cabri mâle argenté et une autre fois une femelle noire. Comme vous pouvez le voir, nous avons gardé la noire aussi, parce que nous l'aimons et qu'elle est devenue assez docile.

Nous tenons à remercier tous les bénévoles qui travaillent pour l'ASCB et ainsi participent activement au maintien de l'association. En raison de contraintes de temps, nous ne pouvons pas participer aussi activement.

*Note de la rédaction: Avec un élevage de chèvres bottées de gestion du paysage et environ 40 animaux sur un alpage vous travaillez déjà très activement pour la chèvre bottée! Alors également un grand merci pour votre travail!*



### Exposition d'animaux ProSpecieRara – exposition nationale de races d'animaux de rente menacées

Le premier week-end d'octobre 2016 se déroulera pour la troisième fois l'exposition d'animaux ProSpecieRara dans l'arène Vianco Brunegg SA. Cette exposition n'a lieu que tous les cinq ans.

Vous y trouverez des présentations de toutes les races animales ProSpecieRara avec des animaux d'exhibition, des stands de vente de produits issus de toutes ces races, des attractions pour les enfants, un bistro de fête et bien plus encore.

Heures d'ouverture: samedi 1 octobre, 10h.-20h. et dimanche 2 octobre, 10h.-17h.

Les détenteurs de chèvres bottées seront présents avec leurs animaux et un stand d'informations et de dégustation.

**Nous recherchons: des produits de la chèvre bottée pour vendre et des aides pour l'installation du stand le vendredi et pour la prise en charge le samedi et le dimanche! Merci de vous adresser à Kathi Märki, km@swild.ch, 071 930 06 05.**

### Chèvres bottées à vendre



Endi (f), née le 25 mars 2014, 153 7198



Elie (f), née le 6 avril 2016, 199 4259

Actuellement, ces animaux sont à l'alpage, ils seront mis à disposition au plus tôt en septembre 2016. Prix sur demande.

**Contact** : Susanne Konrad, 8893 Flums Hochwiese SG, 079 281 97 89

